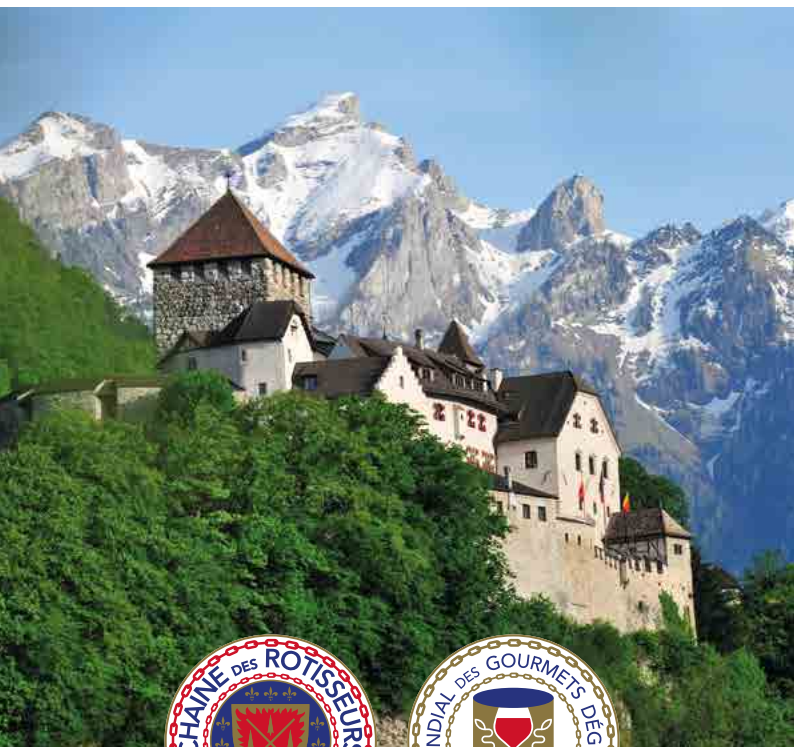


Grand Chapitre International

**40 Jahre Bailliage de la
Principauté de Liechtenstein**

7. bis 9. September 2023



Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs
Bailliage de la Principauté de Liechtenstein

Präzise Anpassung. Bessere Kommunikation.

Übersetzungen vom Sprachspezialisten.

- ✓ Fachübersetzungen in über 60 Sprachen
- ✓ Akademisch geprüfte Sprachspezialisten
- ✓ 4-Augen-Qualitätskontrolle
- ✓ 45 Jahre Erfahrung
- ✓ ISO-zertifiziert



Unsere Fachgebiete:



Recht



Finanz



Marketing



Technik



Medizin



Liebe Freundinnen und Freunde der Chaîne

Es ist mir eine grosse Ehre und eine Freude, in Vertretung unseres Präsidenten Herrn Yam Attalah anlässlich der Feierlichkeiten zum 40-jährigen Jubiläum der Bailliage Liechtenstein nach Liechtenstein zu kommen.

Ich freue mich auf den Genuss von regionalen Spezialitäten vor Ort und die wundervolle Kultur Liechtensteins.

Es ist höchste Zeit, dass wir uns wieder gemeinsam kulinarischer Genüsse erfreuen und ich hoffe darauf, möglichst viele von euch in Vaduz treffen zu können!

Vive la Chaîne!

Thore Sande

Bailli Délégué de Norvège

Membre des Conseils d'Administration et Magistral

Vorstand der Bailliage de la Principauté de Liechtenstein:



v.l.n.r.:

Lars Geiger *Chargé de Missions*

Anke Scherer *Argentier*

Dr. Martina Geiger *Chargée de Missions*

Josef Rauch *Conseiller Gastronomique*

Strit Doris Jaeggi-Lind *Bailli Délégué/Chancelier*

Dominic Brühwiler *Echanson*

Stephan Forsil *Conseiller Culinaire*



**Chères Consœurs
Chers Confrères
Liebe Gäste und
Freunde der Chaîne**

Es ist mir eine ausserordentliche Ehre die grosse Familie der Chaîne des Rôtisseurs hier im Fürstentum Liechtenstein zum 40jährigen Bestehen unserer Bailliage empfangen und begrüssen zu dürfen.

Ganz besonders freut mich, dass sich viele Gäste aus dem Ausland schon sehr früh zu unserem Festakt angemeldet haben. Die vielfältigen und attraktiven Touren ermöglichen Ihnen Einblick in die Besonderheiten unseres Landes und versprechen aussergewöhnliche Erlebnisse und Begegnungen.

Bei der Inthronisationsfeier werden neue Mitglieder in unseren Kreis aufgenommen und verdiente Mitglieder befördert und geehrt.

Unsere Bailliage zählt heute 110 Mitglieder und erfreut sich steter Beliebtheit, denn unsere Mitgliedsbetriebe zeugen von der hohen Qualität der dargebotenen Kulinarik. Dahinter stehen viele tüchtige Chefs und Mitarbeiter, die hoch motiviert den Gästen wahre Kunstwerke auf die Teller zaubern.


Zusammen mit Zeremonienmeister Thore Sande, Bailli Délégué von Norwegen, Membre des Conseils d' Administration et Magistral, sowie Herrn Daniel Hilti, Vorsteher der Gemeinde Schaan, freuen wir uns auf ein schönes, würdevolles und genussreiches Grand Chapitre.

**VIVE LA CHAÎNE et L'ORDRE MONDIAL DES GOURMETS
DÉGUSTATEURS**


Daniel Jean-Marie Jaeggi

Bailli Délégué hon., Officier Commandeur


Membre du Conseil Magistral, Paris



WEIN KUNST KULTUR



Pfrundweg 12 | 9492 Eschen
Liechtenstein | info@weinbau-hoop.li



**Liebe Mitglieder der Chaîne
des Rôtisseurs und der
Bailliage Liechtenstein
Geschätzte Gäste**

Es ist mir eine grosse Freude, dass das Galadiner zum dies-jährigen Grand Chapitre International in Schaan stattfindet. Die Organisatoren scheuen keine Kosten und Mühen, um den Abend für Sie alle unvergesslich werden zu lassen. Die moderne Infrastruktur des SAL als Tagungsort, ganz besonders auch in Sachen Gastroeinrichtung, wird ihr Übriges dazu beitragen. Schaan hat in Sachen Gastronomie einen uralten Standortvorteil: Es ist die Wiege der Liechtensteiner Gastronomie. Jedenfalls findet sich im churrätischen Reichsgutsurbar von 842/843 die erste Nennung eines Wirts auf dem Gebiet des heutigen Fürstentums. Die zweite folgt erst 640 Jahre später. Man kann also getrost sagen, dass wir Schaaner Pioniere des regionalen Gastgewerbes sind. Auch wenn ich mir vorstellen kann, dass das Speisenangebot damals, im Frühmittelalter, weit mehr dem Überleben als dem Genuss gedient hat.

Glücklicherweise haben sich die Qualität der Küche und die Auswahl der Speisen seither stark weiterentwickelt, wozu ihr, liebe Mitglieder der Chaîne des Rôtisseurs, über die Jahrzehnte einen grossen Beitrag geleistet habt. Dafür danke ich, der einem guten Essen genauso wenig abgeneigt ist wie einem guten Tropfen, euch herzlich. Ebenso herzlich gratuliere ich der Bailliage Liechtenstein zu ihrem 40-jährigen Bestehen. Es ist mir eine Ehre, dass ihr in Schaan seid, und ich freue mich auf gute Gespräche bei erlesenen Speisen, ausgewählt und zubereitet von ausgewiesenen Experten ihres Fachs.

Daniel Hilti
Gemeindevorsteher von Schaan

Schaan: Eine Gemeinde mit Charme und grosser Anziehungskraft

Als Standortgemeinde lokaler Betriebe, wie auch bedeutender Industriekonzerne, die mit ihren Produkten rund um den Globus präsent sind, gehen von Schaan viele wirtschaftliche Aktivitäten aus. Dazu gehören auch die vielen Dienstleistungsangebote und die guten Einkaufsmöglichkeiten, die Menschen aus der ganzen Region anziehen. Innerhalb Liechtensteins nimmt das zentral gelegene Schaan als Knotenpunkt aller wichtigen Buslinien des Landes eine Drehscheibenfunktion ein. Die schönen Wohnquartiere, die zentrale Lage und die kurzen Wege, aber auch die vielen Freizeiteinrichtungen machen die Gemeinde besonders lebenswert. Schaan ist eine familien- und kinderfreundliche Gemeinde mit Kindertagesstätten, Spielgruppen und Kinderbetreuung, einer Tageschule, Tagesstrukturen, vielen Spielplätzen und einer vorbildlichen Schulwegsicherung.



Gesellschaftlicher Treffpunkt mit attraktiven Angeboten
Immer mehr zu einem gesellschaftlichen Zentrum hat sich der attraktiv gestaltete Ortskern entwickelt, den der SAL und der gegenüber liegende Lindaplatz mit modernen Infrastrukturen und viel Atmosphäre zu einem beliebten Veranstaltungsort und Treffpunkt mitten in Schaan gemacht haben. Die vielen positiven Impulse, die vom SAL ausgehen, vom lokalen Wochenmarkt und den Vereinsanlässen bis zu regionalen Kulturereignissen, Tagungen und Festivals, haben die Attraktivität und Anziehungskraft des Schaaner Zentrums stark erhöht. Schaan hat mit der ansprechenden Ortskerngestaltung sowohl als Wohngemeinde wie auch als Wirtschaftsstandort gewonnen und sich als regionale Zentrumsgemeinde stärker positioniert. Nicht zuletzt trägt das «domus» mit seinen vielfältigen Ausstellungen zum Kulturangebot in Schaan bei.

Freizeit- und Weiterbildungsangebote

Schaan ist bekannt für das breite Aus- und Weiterbildungsangebot. Die Gemeindeliegenschaft auf Stein-Egerta beherbergt die gleichnamige, regional tätige Erwachsenenbildung. Sie veranstaltet jährlich rund 1000 Kurse in den Bereichen Freizeit, Sprachen und Computer sowie in der Erwachsenenbildung. Auf dem Gebiet der beruflichen Weiterbildung führt das Betriebliche Weiterbildungsinstitut der Wirtschaftskammer Liechtenstein Veranstaltungen und Kurse für die gewerbliche Wirtschaft durch. Zusammen mit dem Programm des GZ Resch in der handwerklichen und kunsthandwerklichen Weiterbildung, mit Tanz und vielen anderen musischen Beschäftigungen gehört Schaan zu den aktivsten Gemeinden Liechtensteins, was das Freizeit- und Weiterbildungsangebot angeht.

6056 Einwohner (31.12.2022)

26.9 km² Fläche (inkl. Alpengebiet)

www.schaan.li

Programm

Donnerstag, 7. September 2023, ab 18:00 Uhr

Shuttle ab Hotel 17:45 Uhr

Early Arrival Welcome

Unkomplizierter «get-together» Aperitif im gut bestückten Mövenpick Weinkeller in Vaduz. Echanson Dominic Brühwiler und Sommelière Alexandria Karnberger werden für uns auserlesene Spezialitäten kredenzen und dazu oenologische Details verraten. Für früh angereiste Gäste und Mitglieder aus Liechtenstein besteht hier die Möglichkeit eines ersten Kennenlernens bei einem guten Gläschen Wein. Wir werden in ungezwungener Atmosphäre die Vorfreude auf das Grand Chapitre gemeinsam zelebrieren.

Unkostenbeitrag: CHF 25.00 inkl. Shuttle

Dresscode: Business mit Kette resp. Damenschleife

20:00 Uhr Weiterfahrt zum Dîner im Restaurant Vivid, Triesen

Preis Dîner: CHF 165.00



Donnerstag, 7. September 2023, 20:00 Uhr

Dîner im **Restaurant Vivid**, Triesen

Menü

Amuse Bouche

*Sashimi vom Bündnerlachs
und Südafrika Scampi mit Süsskartoffeldip*

Luma Kalbsrücken

mit Trüffelrahmgemüse und gebackener Polenta

*Topfenknödel mit Safran- Birnenragout
und Sorbet von der Birne*

Dresscode: Business mit Kette resp. Damenschleife

Preis pro Person: CHF 165

DR. SCARNATO CONSULTING trust
reg.

Betriebsökonomie | Revision | Steuerrecht



Chers Confrères
Chères Consoeurs

Herzlich willkommen zum
Grand Chapitre im
Fürstentum!

Wir gratulieren der Bailliage
Liechtenstein zu diesem
grossen Event.

Vive la Chaine!

Landstrasse 40 LI-9495 Triesen
steuerjurist.li | giuristatributario.li | taxjurist.li

genussfestival.li

G

Gemeinde
Vaduz

Spitzenküche in Vaduz

Vom 1. - 10. September 2023 findet die zweite Ausgabe des Genussfestivals in Vaduz statt. Vielfältige Events für Gross und Klein auf dem Rathausplatz, in Restaurants und Geschäften.
Eintritt frei.

V A D U Z



Freitag, 8. September 2023

Tour 1: Liechtensteiner Bergwelt – Im Reich des Steinadlers



Panoramafahrt von der Rheinebene nach Malbun, einem auf 1'600 m Seehöhe liegenden Hochtal und Fahrt mit dem Sessellift auf das Sareiserjoch (2'000 m). Hier erwartet uns ein herrlicher Ausblick auf die umliegenden Berge und Falkner Norman Vögeli mit seinem Steinadler gibt uns Einblicke in das Revierleben des Königs der Lüfte und der Alpen. Nach einem Apéro, Rückfahrt ins Tal zum Restaurant Marée im Park Hotel Sonnenhof Vaduz, wo uns Grand Officier Maître Rôtisseur Hubertus Real zum Lunch empfängt.

Dresscode: Sportlich-elegant mit Insignien/Miniatur
Abfahrt ab Hotel 9:30 Uhr, Rückkehr ca. 14:30 Uhr.
Kosten CHF 145 inkl. Fahrt mit Bus, Sesselbahn und Lunch

Freitag, 8. September 2023

Tour 2: Historische Rundfahrt durch das Liechtensteiner Unterland



Verschiedene Stationen bringen uns die Geschichte Liechtensteins näher. Wir besichtigen die historische aus Holz gebaute Rheinbrücke in Vaduz, den Kirchhügel in Bendern mit Mariengrotte und das Biedermann-Haus (16. Jahrhundert), das heute ein bäuerliches Wohnmuseum beinhaltet. Nach einem Apéro auf der Burgruine Schellenberg oder im Weinkeller von Confrère Uwe Hoop, empfangen uns Officier Maître Rôtisseur Martin Real & Sohn Michael zum Lunch im Restaurant Weinlaube, Schellenberg.

Dresscode: Sportlich-elegant mit Insignien/Miniatur
Abfahrt ab Hotel 9:30 Uhr, Rückkehr ca. 14:30 Uhr.
Kosten CHF 145 inkl. Bus, Apéro und Lunch

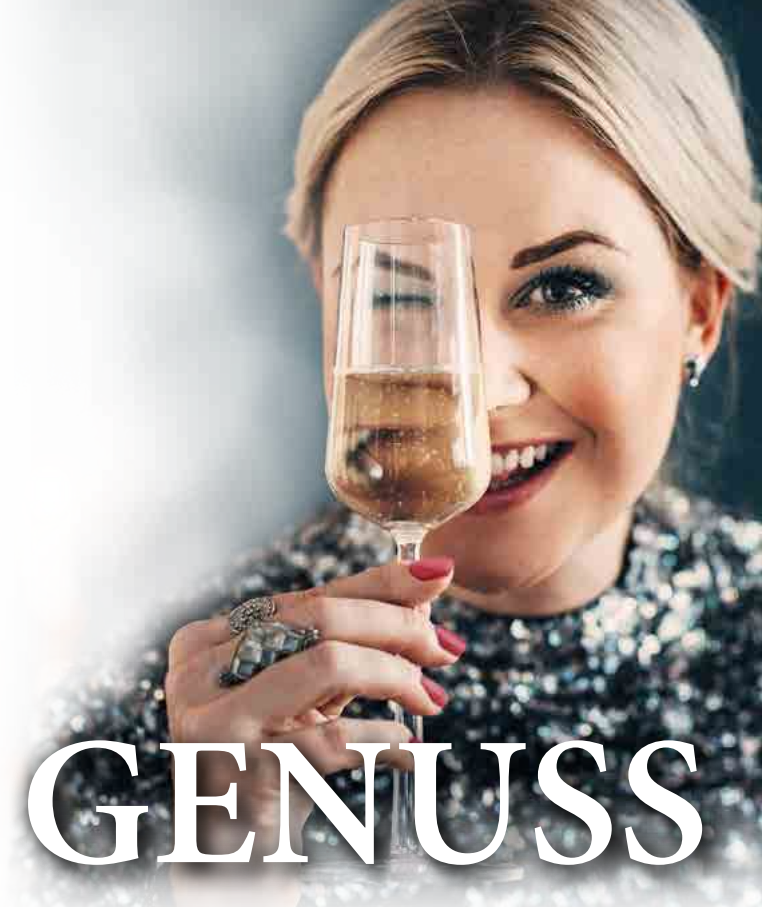
Freitag, 8. September 2023

Tour 3: Die Taminaschlucht – Ursprung der Thermalquelle von Bad Ragaz



Fahrt nach Bad Ragaz und dann mit dem Schluchtenbus ins Alte Bad in Pfäfers. Kurzer Fussweg zum Quellpunkt der Thermalquelle, dessen 36.5°C warmes Wasser seit 1350 im Bad Pfäfers, im Rehazentrum Valens und in den Thermalbädern von Bad Ragaz für die Behandlung von Kreislaufkrankheiten, Rheuma und Unfallfolgen genutzt wird. Nach einer Führung mit Wasser-Sommelière Anke Scherer zur Quellschlucht wird uns in der alten Badküche ein Apéro Riche gereicht.

Dresscode: Sportlich-elegant mit Insignien/Miniatur
Abfahrt ab Hotel 9:20 Uhr, Rückkehr ca. 14:50 Uhr.
Kosten CHF 115 inkl. Busfahrt, Eintritte und Apéro Riche



SPIEL & GENUSS



10 Hotelzimmer | 1 Suite
direkt im Gebäude, kostenfreie Parkplätze



Roof Top Bar «Floor Four»
Cocktails, Zigarren & Whisky



Restaurant Alpspitz
traditionelle Speisen neu interpretiert



Scan
für mehr
Infos

Freitag, 8. September 2023, 18:30 Uhr

Dîner in der **Braustube**, Schaan

Menü

Flying Apéro

Bayrischer Gurken-Kartoffelsalat

Braustubenwurst mit Sauerkraut

Siedfleischsalat mit Kernöl

und frischem Meerrettich

Nüsslisalat mit gebratenen Schwammerln

Kalbhaxen im Ganzen gegrillt an Thymianjus

Serviettenknödel / Rosmarinkartoffeln

Herbstliches Marktgemüse

Gratinierte Spätzle Pfanne (Vegetarische Variante)

Warmer Apfelstrudel

mit Walnusseis

Dresscode: Business mit Kette

Abfahrt ab Hotel 18:00 Uhr

Preis pro Person: CHF 168, inkl. Bier, Wasser, Softdrinks und Kaffee

Musikalische Unterhaltung durch die Band «Die Bauernfänger»,
Tanzgelegenheit

Ab 23:00 besteht die Möglichkeit eines Besuches des Grand Casino
in Bendern (Zutritt nur mit Ausweis). Bustransfer, Welcome Drink
und Gastgeschenk sind inklusive. Teilnahme bitte bei der Anmel-
dung entsprechend vermerken.



COFFTALES
BARISTA CATERING

Überraschende Getränkecreations
auf Kaffee- und Kakaobasis,
frisch vor Ort gemixt von der

**KAFFEE
MANUFAKTUR
RIESEN**



OSPELT
wo ma mi kennt

**CATERING
UND EVENTS**

KULINARISCHE BEGLEITUNG
FÜR GROSSE & KLEINE ANLÄSSE

Jetzt anfragen!



ospelt-ag.li/catering



Erleben Sie die aromatische Welt der Destillerie Steinauer! Unsere handgefertigten Edelbrände und Liköre werden aus feinsten Früchten und Kräutern hergestellt und garantieren ein unvergessliches Genusserlebnis. Besuchen Sie uns in unserer idyllischen Destillerie und lassen Sie sich von unserem erfahrenen Team in die Kunst des Brennens einweihen. Wir freuen uns darauf, Sie mit unseren hochwertigen Produkten zu begeistern!

Destillerie Steinauer
Alemannenstrasse 1, 9492 Eschen
www.destillerie.li



Welcome to Liechtenstein
Enjoy princely moments

tourismus.li



Samstag, 9. September 2023

Tour 4: Vaduz: Geschichte und Geschichten. Ein Rundgang mit dem Bailli Délégué Honoraire



Die Teilnehmer treffen sich um 10:00 Uhr auf dem Peter-Kaiser-Platz beim Regierungsgebäude. Besuch des Landesmuseums und der Schatzkammer. Im alten Kino Vaduz wird ein Kurzfilm «Fürstliche Momente» präsentiert. Anschliessend Fahrt mit dem City Train durch das historische Mitteldorf in die Hofkellerei des Fürsten von Liechtenstein mit Degustation. Danach besteht die Möglichkeit eines fakultativen Besuchs des Genussfestivals Vaduz am Rathausplatz.

Dresscode: Sportlich-elegant mit Insignien/Miniatur
Treffpunkt Regierungsgebäude: 10:00 Uhr, Abschluss ca. 13:00 Uhr.
Kosten CHF 45 inkl. Eintritte, City Train und Degustation

Samstag, 9. September 2023, 17:00 Uhr

Inthronisationsfeier

im SAL, Lindahof, Schaan
mit anschliessendem Vin d'honneur
Aperitif gesponsert von Weinbau Hoop, Eschen

Abfahrt ab Hotel 16:30 Uhr

Dresscode: Smoking oder dunkler Anzug mit Kette,
Abendkleid mit Kette resp. Damenschleife



Samstag, 9. September 2023, 19:30 Uhr

Galadiner im Saal des SAL, Schaan

Gala-Menü

*Tataki vom Thunfisch an Wakame
und Sesamschaum, Shiitake-Pilze*

*Gebratenes Brüstchen von der Wachtel
auf Lauchcreme mit Kartoffelecken*

*Steinpilzcremesuppe mit Cognacsahne
Croutons und frischer Petersilie*

*Rosa gebratenes Rinderfilet
Praline vom Rinderschmorbraten
Kartoffelgratin und Glasiertes Gemüse*

*Käsearrangement mit Chutneys, Trauben & Nüssen
Ofenfrisches Gebäck*

*Joghurt-Himbeertörtchen
mit Basilikum und Vanilleeis*

Dresscode: Smoking oder dunkler Anzug mit Kette,
Abendkleid mit Kette resp. Damenschleife
Preis pro Person: CHF 290, inkl. Apéro, Getränke und Kaffeebar
Musikalische Unterhaltung mit der Band «Dee Way»,
Tanzgelegenheit, Showprogramm durch die Gruppe «Lux Arcana»



**Wir versalzen Ihnen
nicht die Suppe.
Feinschmecker kennen
unsere Vorteile.**

Daniel Ladner

Versicherungs- und Vorsorgeberater
M 078 697 44 40, daniel.ladner@mobiliar.ch

Generalagentur Vaduz
Kilian Pfister
mobiliar.ch/vaduz

die Mobiliar



AMARONE

IM HERZEN VON VADUZ

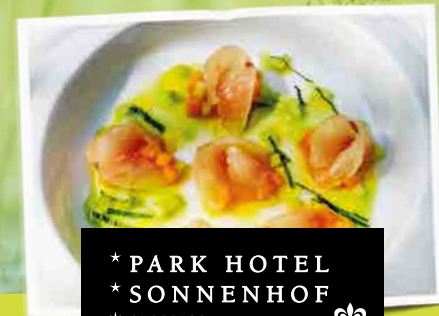
amarone.li



Schenken Sie

VERFÜHRERISCHE
SONNENHOF GUTSCHEINE

T +423 239 02 02 · www.sonnenhof.li



* PARK HOTEL
* SONNENHOF
* SUPERIOR
*



Hotelliste zum Grand Chapitre Liechtenstein vom 7. bis 10. September 2023

Park Hotel Sonnenhof

Mareestrasse 29, 9490 Vaduz

Tel: +423 239 02 02, www.sonnenhof.li

Stichwort: Chaine-FL 2023

Option: bis 01. Juli 2023

Deluxe Doppelzimmer pro Nacht pro Zimmer (2 Gäste)	ab CHF	420.00
---	--------	--------

Superior Doppelzimmer pro Nacht pro Zimmer (2 Gäste)	ab CHF	480.00
---	--------	--------

Boutique Junior Suite pro Nacht pro Zimmer (2 Gäste)	ab CHF	580.00
---	--------	--------

Preise inkl. Frühstück, MwSt., Service und Parkplatz
zusätzl. CHF 3.50 Nächtigungstaxe pro Nacht und Person

Hotel Residence

Städtle 23, 9490 Vaduz

Tel: +423 239 20 20, www.residence.li

Stichwort: Chaine-FL 2023

Option: bis 01. Juli 2023

Standard (EZ) pro Nacht pro Zimmer	ab CHF	210.00
---------------------------------------	--------	--------

Deluxe (EZ) pro Nacht pro Zimmer	ab CHF	270.00
-------------------------------------	--------	--------

Suite (EZ) pro Nacht pro Zimmer	ab CHF	340.00
------------------------------------	--------	--------

Boutique (EZ) pro Nacht pro Zimmer	ab CHF	350.00
---------------------------------------	--------	--------

Aufpreis für die Doppelbelegung ist CHF 60.00
pro Nacht pro Zimmer

Preise inkl. Frühstück, MwSt. und Service

zzgl. CHF 3.50 Nächtigungstaxe pro Nacht und Person

B_smart Hotel Vaduzerhof

Städtle 3, 9490 Vaduz

Tel: +423 237 46 46, www.b-smart.net/vaduz

Promo Code: Chaine-FL 2023 – nur per Telefon oder E-Mail

Option: nach Verfügbarkeit bis Anreise

Standard (EZ) pro Nacht pro Zimmer mit Promo Code	ab CHF	150.00
--	--------	--------

Standard (DZ) pro Nacht pro Zimmer mit Promo Code	ab CHF	190.00
--	--------	--------

Superior (DZ) pro Nacht pro Zimmer mit Promo Code	ab CHF	195.00
--	--------	--------

Preise inkl. Frühstück, MwSt., und Service

Anmerkung: vor Ort nur Self-Check-In ohne Rezeption,
ab 14:00h garantiert möglich

Hotel Schatzmann

Landstrasse 80, 9495 Triesen

Tel: +423 399 12 12, www.schatzmann.li

Stichwort: Chaine-FL 2023

Option: bis 01. Juli 2023

Comfort (EZ) pro Nacht pro Zimmer	ab CHF	185.00
--------------------------------------	--------	--------

Comfort (DZ) pro Nacht pro Zimmer	ab CHF	225.00
--------------------------------------	--------	--------

Junior Suite (DZ) pro Nacht pro Zimmer	ab CHF	280.00
---	--------	--------

Preise inkl. Frühstück, MwSt., Service und Parkplatz

zzgl. CHF 3.50 Nächtigungstaxe pro Nacht und Person

Sollten keine Zimmer mehr verfügbar sein, melden Sie sich
bitte bei uns unter: registration@chaine.li – wir helfen gerne weiter.

Neue Trends gibt es viele.
Sie **investierbar zu machen**,
ist die wahre Kunst.



Mitgliedshäuser

Park Hotel Sonnenhof, Restaurant Marée

Mareestrasse 24, 9490 Vaduz

T +423 239 02 02

www.sonnenhof.li

Hubertus Real, Grand Officier Maître Rôtisseur

Restaurant Weinlaube

Hinterschloss 15, 9488 Schellenberg

T +423 373 08 01

www.weinlaube.li

Martin Real, Officier Maître Rôtisseur

Hotel-Gasthof Löwen

Herrengasse 35, 9490 Vaduz

T +423 238 11 44

www.hotel-loewen.li

Herbert Krawanja, Maître Restaurateur

Restaurant Edelweiss

Bergstrasse 5, 9497 Triesenberg

T +423 262 19 04

www.restaurant-edelweiss.li

Jürgen Gassner, Officier Maître Rôtisseur

Restaurant Vivid

Landstrasse 80, 9495 Triesen

T +423 791 70 09

www.restaurantvivid.li

Heiko Krüger, Maître Rôtisseur

www.lhgv.li
www.hotelsterne.li



Liechtensteiner **Hotel- & Gastronomieverband**

Wir begrüßen die Familie der Chaîne des Rôtisseurs
in Liechtenstein und wünschen herzlichst ein
gelungenes Grand Chapitre!

LHGV-Vorstand



10%

Chaîne des Rôtisseurs Mitgliederrabatt*

Weisen Sie sich mit Ihrer Carte de Membre aus und profitieren Sie bis am 31. Dezember 2023 vom exklusiven Mitgliederrabatt*.

Entdecken Sie die spannendsten Weine der Welt an einem unserer Standorte in der Schweiz, in Liechtenstein und Deutschland.

Eine Welt voller Genuss und Leidenschaft

- ✓ Über 1200 Weine in allen Preislagen
- ✓ Jeden Tag über 20 Weine zur **Degustation**
- ✓ Persönliche und kompetente **Beratung**
- ✓ Professioneller **Geschenkservice**

*Einlösbar an allen Standorten von Mövenpick Wein in der Schweiz, in Liechtenstein und Deutschland. Ausgenommen sind Spirituosen, Geschenkkarten, Subskriptionen, Verpackungen, Versandkosten und bereits rabattierte Artikel.

www.moevenpick-wein.ch

Wir danken unseren Inserenten, sowie folgenden Unternehmen und Personen für die geschätzte Unterstützung:

Autoservice Notaro, 9496 Balzers

Gemeinde Schaan, 9494 Schaan

Gemeinde Vaduz, 9490 Vaduz

Läderach Chocolatier, 9490 Vaduz

Liechtensteiner Brauhaus AG, 9494 Schaan

Liechtenstein Marketing, 9490 Vaduz

Mathias Marxer Est, 9495 Triesen

Mineralquellen Mels AG, CH-8887 Mels

Mövenpick Wein AG, 9490 Vaduz

Philipp Schädler Anstalt, 9497 Triesenberg

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

Secli Weinwelt AG, 9470 Buchs



**Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs
Bailliage de la Principauté de Liechtenstein**
Landstrasse 64, P.O.Box 376, FL-9490 Vaduz
T +423 232 13 74, F +423 232 08 42
info@chaine.li, www.chaine.li

Impressum

Herausgeber: Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs Liechtenstein, Daniel Jäggi
Bilder: Liechtenstein Marketing, Vaduz, Altes Bad Pfäfers
Gestaltung: Mathias Marxer Est., Triesen, Druck: BVD Druck + Verlag AG, Schaan

Dass etwas schwer ist,
muss ein Grund mehr sein,
es zu tun.

Rainer Maria Rilke



Druck+Verlag AG
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan

BVD Werbetechnik

Im alten Riet 23, 9494 Schaan

www.bvd.li